

- в 2 т. / под ред. Е. Е. Иванова, В. М. Мокиенко, Д. Балаковой, Х. Вальтера. – Могилёв : МГУ имени А. А. Кулешова, 2019. – Т. 1. – 334 с.
3. Лепта библейской мудрости: русско-славянский словарь библейских выражений и афоризмов с соответствиями в германских, романских, армянском и грузинском языках: в 2 т. / под ред. Е. Е. Иванова, В. М. Мокиенко, Д. Балаковой, Х. Вальтера. – Могилёв : МГУ имени А. А. Кулешова, 2019. – Т. 2. – 308 с.
4. Иванов, Е. Е. "Основной паремиологический фонд" русского языка и его соотношение с "паремиологическим минимумом" / Е. Е. Иванов // Мир русского слова и русское слово в мире : в 7 т. – София : Heron Press, 2007. – Т. 2. – С. 152–156.
5. Іваноў, Я. Я. Да праблемы вызначэння асноўнага парэміялагічнага фонду беларускай мовы / Я. Я. Іваноў // Веснік БДУ. Серыя 4. – 2006. – № 3. – С. 103–109.
6. Іваноў, Я. Я. Беларускія прыказкі з біблейных крыніц (матэрыялы да руска-беларуска-англійскага слоўніка біблеізмаў) / Я. Я. Іваноў // Аврааміевскія чтэння : сб. науч. статей / под ред. А. В. Корольковой. – Смоленск : Радопа, 2014. – С. 11–24.
7. Иванова, С. Ф. Сацыякультурная прастора мовы (сацыяльныя і культурныя аспекты вывучэння беларускай мовы) / С. Ф. Иванова, Я. Я. Іваноў, Н. Б. Мячкоўская. – Мінск : Веды, 1998. – 112 с.

НОМИНАЦИИ ИЗВЕСТНЫХ ЛИЧНОСТЕЙ И ЛИТЕРАТУРНЫХ ГЕРОЕВ КАК КОМПОНЕНТЫ МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

О. Э. Иманова (Баку, Азербайджан)

Эпонимическими терминами перегружены почти все микросистемы медицинской терминологии. Поскольку медицинская терминология является результатом теоретических обобщений и должна наиболее точно отражать суть описываемого явления [5], эпонимы с точки зрения медицинской терминологии имеют отрицательные характеристики. Они представляют собой только научные понятия и не отражают характеристики описываемого объекта.

Данная работа посвящена анализу особенностей представления наименований медицинских терминов. Цель данной работы состоит в выявлении, классификации, описании терминов медицины с наименованиями легендарных личностей и литературных героев в русском языке. Основной задачей исследования является характеристика зафиксированных терминов, имеющих в своем составе эпоним, который идентифицирует симптом, характеризующий данное состояние, а также определение этимологии эпонима.

«Эпонимические термины часто немотивированны, они не всегда выражают смысл понятий, поскольку название не связано напрямую с содержанием. Недостаточная мотивированность эпонимов приводит их в противоречие с коммуникативной функцией языка. Имя выступает в качестве классифицирующего элемента, оно указывает на происхождение объекта, а не на понятийные признаки (свойства, функции и т. д.)» [2].

В ходе работы были использованы следующие методы: описательный как основной метод; методы классификации и систематизации; этимологический анализ медицинских терминов. Материалом исследования послужили данные выборки из медицинских, терминологических, энциклопедических и этимологических словарей, русского языка.

1. Литературные персонажи

1. Синдром Алисы в Стране чудес (САСЧ) – сочетание явлений деперсонализации, нарушения формы тела и психосенсорного расстройства с пространственными и временными иллюзиями. Впервые исследователи, рассматривая данную болезнь, увидели схожесть с пси-

хическим восприятием окружающего мира Алисой из повести Л. Керролла «Алиса в стране чудес». В ходе исследования болезни было доказано, что иллюзорное восприятие тесно связано с мигренью, которой страдал сам автор произведения. Зрительные галлюцинации формируют сюрреалистический мир, например, уменьшение или увеличение предметов, а зачастую и полное их искажение.

2. Синдром Мюнхгаузена – поведение пациентов, которые намеренно создавали или вызвали различные симптомы болезни, чтобы привлечь внимание врачей и медицинского персонала. Этот редкий синдром назван в честь литературного персонажа, созданного немецким писателем Рудольфом Эрихом Распе. Барон Мюнхгаузен был известен тем, что преувеличивал свои переживания и придумывал невероятные истории о своих приключениях.

С тех пор синдром Мюнхгаузена получил различные названия, такие как «синдром профессионального заболевания», «привыкание к больнице» и «миметическое расстройство». Синдром Мюнхгаузена характеризуется стремлением попасть в больницу. Для этого нужно рассказать врачу драматическую историю, которая якобы произошла с ним или с ней.

3. Синдром мисс Хэвишем – речь идет о своеобразном синдроме отложенного счастья. Синдром назван в честь персонажа Мисс Хэвишем – героини романа «Большие надежды» Чарльза Диккенса, которая была брошена своим возлюбленным у алтаря и до конца дней не снимала подвенечного платья.

4. Синдром Плюшкина – речь идет о патологическом стремлении собирать и хранить выброшенные и ненужные предметы и тряпки всех видов. Особенно часто встречается в позднем пожилом возрасте, при слабоумии и глубокой артериосклеротической деменции. Название болезни происходит от фамилии одного из главных героев гоголевской поэмы «Мертвые души». Плюшкин был самым богатым помещиком в уезде (число крепостных крестьян достигало тысячи), но жил в крайней бедности, питаясь остатками пищи и сухими сухарями. Он был очень скептичен, и все вокруг, даже собственные дети, казались ему вероломными и ненадежными. Единственное, что имело значение для Плюшкина, – это его страсть к накоплению вещей, он собирал на улице все, что мог, и тащил домой.

5. Синдром мадам Бовари. Люди с синдромом мадам Бовари живут с идеей о том, что придет идеальный человек, который сможет изменить их жизнь и избавить их от рутины и проблем.

Болезнь названа в честь Эммы Бовари – литературного персонажа, созданного французским писателем Гюставом Флобером в 1857 году. Литературное произведение рассказывает о ее браке с Чарльзом Бовари, провинциальным врачом, который обожает ее, но которому она не принадлежит. Отчасти это является причиной ее любви к романтическим романам того времени, которые она яростно пожирает с подросткового возраста. Постоянный поиск страстных и навязчивых отношений, которые она обнаруживает в своих книгах, вызывает у нее состояние ужасной эмоциональной неудовлетворенности.

6. Синдром Гекльберри Финна – состояние постоянного недовольства и ощущения внутренней пустоты. Название синдрома Гекльберри Финна относится к персонажу, созданному Марком Твенем. Литературный персонаж не понимал своих обязанностей, так как еще с детства Гек был брошенным ребенком. Все свое детство он ощущал эту внутреннюю борьбу с обществом и даже со своим отцом.

7. Синдром Офелии – прогрессирующая потеря памяти, депрессия, склонность теряться в собственных фантазиях, сильное чувство эстетизма и способность видеть красоту в мелочах.

Синдром Офелии – термин, введенный в 1982 году врачом Яном Карром, в честь героини трагедии Уильяма Шекспира «Гамлет», шестнадцатилетней возлюбленной датского принца Гамлета. Речи Офелии в произведении Шекспира постепенно становятся бессвязными, героиня бродит, напевая лишенные смысла песни. В финале девушка сходит с ума и тонет, не вынеся душевных мук и тягот жизни в Эльсиноре, связанных с предательством и сумасшествием любимого и убийством ее отца.

8. Синдром Рапунцель – систематическое заглатывание волос, что приводит к редкому осложнению трихобезороза желудка. Традиционно считается, что женщины гораздо более подвержены синдрому Рапунцель, нежели мужчины. Женские пряди, как правило, длиннее мужских, а длинные волосы имеют большую вероятность задерживаться на слизистой оболочке желудка. Синдром назван так в честь сказочной принцессы братьев Grimm. Синдром Рапунцель – чрезвычайная форма скопления волос, в которой «хвост» этого скопления простирается в кишечник, что схоже с длинным хвостом принцессы.

9. Синдром Мартина Идена – болезнь достижения успеха, диагностируется у человека, который стремится к какой-либо цели, а достигнув ее, понимает, что дальше двигаться некуда. Свое название получил в честь одноименного романа Джека Лондона, где главный герой, пройдя долгий и трудный путь к своей мечте, впадает в депрессию и кончает жизнь самоубийством. Синдром проявляется в результате завышенных ожиданий, а также истощения нервной системы, что и приводит к летальному исходу.

10. Синдром Тайлера Дёрдена. В литературе достаточно часто можно встретить произведения, описывающие жизнь человека с раздвоенной (или размноженной) личностью. Синдром назван в честь героя книги Ч. Паланика «Бойцовский клуб». Рассказчик знакомится с Тайлером Дерденом, производителем и продавцом мыла. Примечателен тот факт, что Тайлер Дерден появляется в книге четыре раза до того, как мы узнаем его в качестве персонажа. Мелькает его образ на доли секунды. В конце выясняется, что Тайлер Дерден есть «второе Я», alter ego Рассказчика. Это, которое имеет имя, отсутствующее у самого человека.

11. Синдром Пиквика – болезнь, при которой человек имеет проблемы с весом, дыханием и сонливостью. Эпоним связан с описанием его признаков у имеющего склонность неконтролируемо засыпать на протяжении дня слуги Джо («жирного парня») – одного из персонажей романа Чарльза Диккенса «Посмертные записки Пиквикского клуба». Названа так впервые болезнь была после ее описания в 1956 году.

12. Синдром Хлестакова – данной болезнью страдают люди, характеризующиеся неумным и бесконтрольным желанием постоянно быть в центре внимания. Они прописывают себе мнимые заслуги, представляясь инженерами, директорами заводов и фабрик и т. д. Синдром назван в честь персонажа Хлестакова – героя комедии Николая Гоголя «Ревизор». Он характеризуется как пустой и крайне глупый человек.

13. Синдром леди Уиндермир – микробактериальное заболевание легких, которое проявляется такими симптомами, как постоянный кашель, одышка, медлительность и вялость. В 1992 году два врача опубликовали медицинскую статью, где описали шестерых пожилых женщин с легочной инфекцией, вызванной *Mycobacterium avium*. У этих, в остальном здоровых женщин развилась хроническая инфекция с вовлечением средних отделов их легких, которая была вызвана микробом, который редко вызывал инфекцию у людей с нормальной иммунной системой. Авторы данной статьи посчитали, что причина такой необычной инфекции была частично связана с анатомией бронхов (которая делала более затруднительной очистку секрета из этих отделов легкого) и частично с элегантным поведением этих женщин, чьи благородные манеры не позволяли им свободно кашлять и отхаркивать мокроту из легких. И поэтому авторы назвали данную патологию «Синдром леди Уиндермир», в честь героини пьесы Оскара Уайльда «Веер леди Уиндермир», манеры Викторианской эпохи которой не позволяли ей кашлять и отхаркивать.

14. Синдром Безумного Шляпника – просторечное название ртутного отравления. В XVIII–XX веках производители шляп использовали ртуть для придания жесткости войлоку для шляп. Они использовали тип ртути, называемый нитратом ртути, и работали в плохо проветриваемых помещениях. Со временем шляпники вдыхали пары ртути. У многих развились симптомы хронического отравления ртутью, включая психоз, возбудимость и тремор. Эти симптомы стали настолько распространены среди шляпников, что родилась фраза «безумный как шляпник».

15. Вольтера лицо – выражения лица у грудных детей, находящихся в состоянии тяжелой атрофии. У таких детей лицо представляется несоразмерно маленьким по сравнению с черепом, оно заострено книзу и почти лишено жира и мускулатуры; вследствие этого кости лицевого скелета ясно обрисовываются под покрывающей их кожей, кожа истончена, покрыта морщинами на лбу и складками на щеках; щеки ввалились, носогубные складки резко обозначены, рот кажется чрезмерно широким; глаза ребенка сохраняют в то же время живое, сознательное или серьезное выражение и кажутся очень большими. Такое лицо производит впечатление старческого и в спокойном состоянии очень напоминает лицо Вольтера.

II. Исторические лица и персонажи

1. Огонь святого Антония – отравление человека и животных алкалоидами спорыньи, попавшими в муку из зерен ржи, зараженных склероциями, а также из-за передозировки препаратами спорыньи (например, гидротартрат эрготамина) при их длительном непрерывном приеме в больших дозах. Алкалоиды вызывают сокращения мышц; высокие их дозы приводят к мучительной смерти, низкие – к сильным болям, умственным расстройствам, агрессивному поведению.

Покровителем жертв заболевания считался святой Антоний, поскольку их лечением в Европе занимался монашеский орден антонитов. Вскоре болезнь так и стали называть «антоновым огнем». К тому времени история этого недуга насчитывала уже несколько столетий: его вспышки были зафиксированы в 600 г. до н. э. в Ассирии и в 50-х годах до н. э. в Галии, где с ней столкнулся Юлий Цезарь. Врачи пытались понять ее природу, но большинство считало, что это божья кара или происки бесов. Именно поэтому самым худшим проклятием врагу было: «Да сожжет тебя огонь святого Антония».

Следует отметить, что «эпонимы облегчают запоминание, так как на ментальном уровне реципиент получает целостную картину изображения объекта действительности. Использование эпонимов в кругу узких специалистов обеспечивает быстрое понимание сложившейся картины, передает преемственность знаний, отражает основные этапы развития науки, борьбу мнений и взглядов, становление научного мировоззрения человека» [4].

2. Пляска святого Вита – устаревшее название хорей Сиденгама. Редкое неврологическое заболевание, которое выражается в произвольных движениях различных частей тела. Святой Вит (лат. *Santus Vitus*) был историческим персонажем и жил на Сицилии во времена начала упадка Римской империи. По легенде, он с детства был наделен даром исцелять больных, и люди, впечатленные этими чудесами, обращались в веру Вита – христианство. Среди чудес, совершенных святым Витом, упоминается исцеление от беснования сына римского императора Диоклетиана. Видимо, поэтому впоследствии он считался покровителем больных эпилепсией, так как все судороги в то время считались бесовскими проделками. Еще в юности он был замучен римлянами в 303 году, потому что так и не отказался от своей веры.

В Средние века считалось, что всякий, кто спляшет перед статуей святого Вита в день его памяти (15 июня), будет пребывать в добром здравии весь год. Святой Вит считается покровителем танцоров, актеров, эпилептиков, а также медников и пивоваров, помогает не пропустить и спасает от гроз и нападения диких животных.

III. Мифология.

1. Гермафродитизм (от греч. *Hermes* и *Aphrodite*) – двуснастие, двуснастность, двуполое развитие, наличие у индивида признаков того и другого пола. Гермафродит – согласно древнегреческой мифологии, прекрасный юноша, сын посланника богов Гермеса и богини любви Афродиты. Он либо изначально был двуполым, либо, согласно более поздним версиям мифа, стал таковым, будучи слит богами в единый организм с влюбленной в него нимфой Салмакидой. Имя Гермафродита стало нарицательным для обозначения животных и людей, обладающих признаками обоих полов. Позднее этот термин перешел в биологию и медицину.

2. Ахиллодия (от греч. *Achilles*-Ахилл и *odyne*-боль) – заболевание одной из пяточных сумок, а именно той, которая расположена на задней поверхности пяточного бугра, под

ахилловым сухожилием – bursa tendinis. Свое название ахиллово сухожилие берет из мифов Древней Греции, точнее из мифов об Ахиллесе. Согласно одной из версий, мать Ахилла, морская богиня Фетида, стремясь сделать сына неуязвимым, окунула его в воды подземной реки Стикс, при этом, однако, пятка ребенка, за которую она его держала, осталась уязвимой. Впоследствии Ахиллес умирает от раны, которую причинила стрела, пущенная Парисом именно в его пятку – ахиллесову пятку.

3. Синдром Диогена. Нищенский, полуголодный образ жизни чрезвычайно скаредных и алчных стариков (или пациентов, считающихся преждевременно состарившимися), тайком скопивших большие суммы денег или располагающих достаточным для обеспеченной жизни состоянием. Отдельным синдромом было признано в 1966 году. Название «синдром Диогена» было предложено рядом исследователей в честь древнегреческого философа-киника Диогена, сторонника крайнего минимализма, который, по легенде, жил в пифосе (большом глиняном сосуде). Однако накоплением имущества Диоген не занимался, и при этом он искал человеческого общения, каждый день совершая прогулки в Агору. Таким образом, это название ряд исследователей считают неправильным и предлагают использовать другие названия: старческое расстройство, синдром Плюшкина (персонаж из поэмы Гоголя «Мёртвые души»), социальный распад, синдром старческого убожества.

Настоящее исследование показало, что выделенная группа эпонимических терминов употребляется в различных разделах медицинской терминологии, эпонимы как отражение антропоцентрической картины мира несут в себе имена людей, увековечивая имя ученого для будущих поколений. Подведем основные итоги.

1. В ходе исследования медицинских терминов на материале медицинских, терминологических и энциклопедических словарей нами выявлено 20 терминов-эпонимов. При исследовании семантической структуры медицинских терминов-эпонимов нами выявлены 3 основные составляющие: а) наименования литературных персонажей (15 лексем); б) наименования мифологических персонажей (3 лексем); в) наименование исторических персонажей (2 лексем).

2. Анализ результатов помогает выявить, что большинство терминов эпонимов связаны с психическим и психологическим состоянием человека, что находит отражение в характере и поведении персонажа, например синдром Мюнхгаузена, синдром Офелии, синдром Хлестакова и др. В единичных случаях можно отметить связь с внешним обликом персонажа и писателя, синдром Рапунцель, синдром Вольтера. Также следует отметить лексем, в которых симптомы болезней персонажей в дальнейшем стали названием самой болезни или же синдрома (Синдром Тайлера Дёрдена, синдром Пиквика).

3. Анализируемое понятие на современном этапе развивается достаточно быстро, увеличивается набор дифференциальных признаков, что предполагает расширение семной структуры медицинских терминов.

Библиографический список

1. Арнаутов, Г. Д. Медицинская терминология на пяти языках / Г. Д. Арнаутов. – София : Медицина и физкультура, 1964. – 944 с.
2. Архипова, О. А. К вопросу о понятии эпонима в медицинской научной терминологии [электронный ресурс] / О. А. Архипова, О. А. Поведская, М. В. Ковалькова // Смоленский медицинский альманах. – 2018. – № 3. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-ponyatii-eponima-v-meditsinskoj-nauchnoy-terminologii>. – Дата доступа: 11.08.2023.
3. Варнавская, Е. В. Статус и функционирование эпонимов в медицинской терминологии испанского языка [электронный ресурс] / Е. В. Варнавская. – Режим доступа: <http://www.dissercat.com/content/status-i-funktsionirovanie-eponimov-v-meditsinskoj-terminologii-ispanskogo-yazyka#ixzz33Ly7UQzE>. – Дата доступа: 11.08.2023.
4. Извекова, Т. Ф. Эпонимы в медицинской терминологии [электронный ресурс] / Т. Ф. Извекова, Е. В. Грищенко, А. С. Пуртов // Journal of Siberian Medical Sciences. – 2014. – № 3. –

Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/eponimy-v-meditsinskoj-terminologii>. –
Дата доступа: 11.08.2023.

5. Какзанова, Е. М. Номенклатура и термины-эпонимы: обзор мнений / Е. М. Какзанова // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. – 2010. – № 5. – С. 21–25.
6. Энциклопедический словарь медицинских терминов / гл. ред. В. И. Покровский. – 2-е изд. – М. : Медицина, 2001. – 960 с.

ДИАЛОГ КУЛЬТУР В УСЛОВИЯХ МНОГОЯЗЫЧИЯ КАЛУЖСКОГО РЕГИОНА

Н. А. Исаева (Калуга, Россия)

В настоящее время в педагогическом дискурсе отчетливо обозначился интерес к проблеме общения и взаимодействия разных людей и этносов в поликультурной среде, ощущается потребность в поддержке и популяризации русского языка как смыслообразующего ядра национальной жизни в многоязычном государстве. Разработка этого направления является основой государственной политики в области национальных отношений, а «утверждение приоритета культуры призвано обеспечить дальнейшее развитие потенциала общества и личности, сохранение гражданского единства, достижение национальных целей развития Российской Федерации» [3, с. 2].

Разработка инструментов взаимодействия в поликультурной среде и интеграция представителей разных национальностей нашли отражение в ходе реализации проекта «Поликультурное образовательное пространство Калужского региона как основа социальной адаптации и интеграции мигрантов» (октябрь 2021 – октябрь 2022 г.), реализуемого Калужским отделением «Российский фонд мира» при грантовой поддержке Министерства внутренней политики Калужской области, и проекта «Языковая, социальная и культурная адаптация детей-инофонов, прибывших из стран СНГ, в контексте взаимодействия школа – вуз» (май 2022 – декабрь 2022 г.), реализуемого группой студентов-волонтеров при поддержке агентства «Росмолодежь».

Особенностью данных проектов явилось создание уникальной образовательной среды, где на базе вуза как научно-образовательного центра проводились разработки новых механизмов взаимодействия по организации диалога культур, куда были вовлечены научные кадры (доктора и кандидаты наук кафедры), образовательные ресурсы (русские и иностранные студенты разных направлений подготовки, учителя школ города Калуги), волонтерские группы (студенты, обучающие детей-инофонов из школ г. Калуги), представители народных коллективов Калужской области, члены Калужского отделения союза писателей России и др.

Проекты включали различные направления образовательной, воспитательной и культурной деятельности по интеграции разных национальностей на основе русского языка:

- разработка методик обучения русскому языку как неродному в полиэтническом классе;
- обучение детей-инофонов и членов их семей русскому языку, предоставление им учебно-методической, культурно-просветительской и психологической поддержки;
- повышение уровня профессиональной подготовки и квалификации педагогов, реализующих образовательные программы с поликультурным компонентом и осуществляющих обучение детей-инофонов в смешанных классах, семинары с участием классных руководителей и учителей-предметников;
- культурно-просветительская деятельность для иностранных обучающихся и представителей национально-культурных автономий (краеведческий квест, фестивали «Кухни наро-